

文心書局

Moon Shum Bookstore Co. Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

到新品貨批大

古唱古手國參兼
玩宮片今工畫茸營
燈唱圖藝繪成國
文房帶書品瓷藥貨
用具 發批沽零

來件 如何應付毒癮

佚名

而所有「人」資料絕對保存秘密，「吸」者收容所一設備完善，工人材經驗豐富，環境清靜，其目的在於幫助吸毒者重踏光明道路，繼續其美好的前程。

法律界方面對於戒毒及販毒者應毫不留情，罰款最少由二千元起，並刑罰可由六個月至終身監禁。

世界人口最多的城市

資料室

據「紐約時報」報導，根據在紐約發行的「聯合國人口統計年報」，上海被列為世界人口最多的城市，高居首位，超過東京和紐約。

「人口統計年報」把上海列為首位，係根據最新的資料，它說明在一九七〇年，上海有一千零八十二萬人口，其次東京有八百八十四萬一千人口，紐約有七百八十九萬五千人口。

根據來自中國的最近數字，「人口統計年報」把北京列為第四個大城市，擁有七百五十七萬人口，其次是倫敦、莫斯科、孟買、瀋陽、聖保羅和開羅。

有關中國人口的最新數字，是從一位訪問中國的聯合國官員帶回的官方刊物中揭曉的，雖然北京在一九七一年十月恢復聯合國席位，到月前為止沒有直接提供人口統計資料給聯合國。

年報關於人口的數字和其他來源的資料室一起，說明上海的人口密度每平方公里三萬六千人，東京（佔一個較細地區）的人口密度每平方公里三萬九千六百八十人，紐約全部平均人口密度每平方公里二萬六千三百四十人。

「聯合國年報」自一九四八年發行以來，被認為是世界上最廣泛的人口統計資料的編纂，這份新出版的人口統計年報，在一九七一年中，世界人口達三十七億六千萬，如果保持每年增長率百分之二，到二〇〇六年，世界人口將增加一倍。

中國是一個世界上人口最多的國家，擁有七億八千七百一十七萬六千人口，其次是印度，有五億五千〇三十七萬四千人，年報估計，世界上每兩個人中有一個是亞洲人。年報說，有二十一億〇四百萬，住在亞洲，佔世界人口總額百分之五十六。

文華花店

Mandarin Florist
202-611 Main St. (Main & Keefer)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆栽樹木
新設計球
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
無任歡迎

生活講座

(一九九)

毒霧瀰漫日益深 教人容易生絕症

我對於上面的報告當然認為是有根據的，可是我覺得香港海濱最嚴重的地區，除了紅磡之外，還有九龍尖沙咀碼頭，這地方毒霧濃烈，其嚴重性也不輸於紅磡，我曾想到過香港海濱有條電車道，由九龍尖沙咀碼頭，實在可稱作「瘴氣道」我希望衛生局要想辦法解決。

三十年前記性好

報紙上登載丹麥有一位年近古稀的老人，還投考大學求深造，他的好學不倦的精神，是值得令人欽佩的，可是從生理上講來，實在是大可不必，因為老年人腦力衰退，想的事情越少越好，記的事情越簡單越好，太過複雜深奧的書與事，是不相宜的，中國有一句俗話，叫做「老尚風流是壽徵」，我要把它改為：「老人健忘是壽徵」。

一個人讀書研究學問，智力最豐富的時期，是由學齡時期到廿歲為止，而且常保腦力的健全，不能使神經衰弱。

進入老年記不牢

報紙上登載丹麥有一位年近古稀的老人，還投考大學求深造，他的好學不倦的精神，是值得令人欽佩的，可是從生理上講來，實在是大可不必，因為老年人腦力衰退，想的事情越少越好，記的事情越簡單越好，太過複雜深奧的書與事，是不相宜的，中國有一句俗話，叫做「老尚風流是壽徵」，我要把它改為：「老人健忘是壽徵」。

一個人讀書研究學問，智力最豐富的時期，是由學齡時期到廿歲為止，而且常保腦力的健全，不能使神經衰弱。

興旺中西餐館生意出讓

餐館位於本省市市街（Prince Rupert, B.C.）新裝修年餘，一流設備，七十餘座位，另八十座位地盤餐房，全日酒牌，位於商業區中心，每年生意數十餘萬，生意極佳，為全埠最大最旺之餐館，今因子女要升大學，人力缺乏，唯有割愛，取價相宜，現本埠正在發展，實為至佳機會，如有意者請電：電話六四一、三三六、七（924-2367）與黃經理接洽。

土庫聯房出租

一房一廳，廚，浴室，各自門出入口。請電話五五四、三九九號接洽。

承接房屋木工

油漆修改工程
大小工程，工作妥當，價錢相宜，免費估價。李星電話 624-5303

業榮公司

設計：餐館土庫，油漆做木，鋼窗鐵器大小工程。日電話：六八四、四九九一。夜電話：五五四、四四八〇

宜僱經驗廚師數名

請親往 615 Dunsmuir St. 洽商。


加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需求不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，免稅退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.

華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.,
736-6637 Res: 324-2039



邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士喜

今天隆重放映邵氏出品
民初打鬥片之王

同場加映「千面魔女」



滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
Joneson C. S. Ho
新地址 5715 Joyce Rd.
(41 st & Joyce at Kingsway.)
電話: Office 437-1107, Residence 325-3965

- ▲東區，十五街東亞路非路街靚屋一幢，開價四萬八千元。問姚傳義
- ▲希尼埠藥舖兼汽油站生意連實業佔地約半畝，有美觀宿舍，開價五萬九千元。問郭光沐
- ▲南本北比四畝牛工業地，一塊適宜建築倉庫。問郭光沐
- ▲尚有柏文入屋商業樓宇，兼咖啡咖啡等，恕不盡錄，歡迎垂詢。
- ▲本公司專門建築新屋分佈東區各處。
- ▲香港南洋客有現款買屋舖及生意，歡迎諮詢，本公司負責，服務保證週到。

CANADA TRUST

湯天豪
HOWE TONG

買賣房屋 工商樓宇 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL. 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

- ▲好商業地皮 25 x 55 最少可建十二間舖位如樓上公寓住宅，近兩大公路十字路口，屬旺盛商業區，開價十四萬九千元。
- ▲Downtown 街角新商舖商樓，六個大公司租客，有批約，每年收租約四萬五千元，開價卅萬五千元，須一半交收，餘款充給業主。
- ▲Kingsway 階層商業樓一幢，近 Simpson Seas 百貨公司，好租客，有批約，投資有一分錢。
- ▲多層式間，有三睡房，位西區 Oak 街夾十六街，近學校，車站，開價四萬五千元。
- ▲四十一呎柏文，一年新，有地下停車位，升學，位於 BESS 高尚住宅區，近喜市街商場，交通學校，常年租滿，年收租七萬五千元，請先向先獲得，價錢極廉，業主退休讓讓，約一百餘呎，一切設備齊備如新，待溫哥華市區，好投資。
- ▲倘有大件物業不能盡錄，請親臨查詢。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

新到冰霜
蝦池魚
土鯪魚
乃友鹹魚
各式明蝦

黃堃俠公證旅行社

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公: 684-0938 住宅: 733-3202

代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種語言特別方便
一三十五天旅遊香港及遠東機票新
價五百八十五元 遊覽酒店費另計
一大隊七十人來回香港機票新價五
百三十五元

包機消息特價票家庭票歡迎查詢
四代辦護照簽證法律文件代理保險
辦公: 平日照常星期六下午照常

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

由二月一日起
最新A級
活期存款
六厘

存款可隨時提支，由每月五日起
前存款，皆由壹日起計息
存款有政府保障每人式萬元
萬無一失

服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時至下午五時半
經理：黃宗振

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證
雲秘書路蔡根敬禮

B.C. Royal Cafe
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935



格言

富貴功名，皆人世浮榮，惟胸次浩大，是真正受用。貧而無怨，富而無驕易。富貴之於我，如秋風之過耳。獨富，寧可清貧。無貴賤不悲，無富貴亦足。

哀謝

先夫諱怡勝方公府君開平沙溪鄉西和里人痛於一九七三年二月十一日在列珍醫院仙逝享壽六十五歲經於二月十四日下午三時假座亞市文苑禮堂舉行出殯禮安葬於片市佐治墳墓園叨蒙各界親朋好友世誼惠臨賜奠花圈并親臨執紼素車隨送哀悼隆情存均感戴此哀謝 未亡人方氏 男 Romi, Frank 女 Anne, Linda, Evelyn

字花

運轉起個轆轤，任他向來誇口實殺的師爺，都當場起底，事後始發覺當時傳出所謂字花鬼的事情，原來初時在佛山鑿石街，有一個打石工匠，因為打慣墓碑，而與城門頭對開，一間棺材莊，叫做大莊的莊人相熟，因當時常介紹生意與石匠，乃謂莊內有一棺已經無人拜祭六七年，或者後人已經不在，但我仍於自購香燭，歲時代為拜之，我已趨向之求過兩次字花，兩次都中，你如此好買字花，你何不去求求它，或者也有效驗呢，石匠問要如何始能求之，看莊者謂只用元寶蠟燭香，先試一試，

哈何竹孫有序

孤桐章士劍 歲癸丑 余年九十三，適竹孫少君維彰自美洲購得最新流行之電氣按摩器全套見貽，余感其盛意，願篤老無法善用此類器具，思之長思之，竹孫老練年少於我適用此具，能恰如其分，因發意草成此詩，一揮而就，詩意詳備，無取其贅。吾性強強頗好，友如水性東西走。雙袖龍鍾刺一身，

雅慈油漆飾裝

雲坤十多年專業老手。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。電話：八七六、貳六六八

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

承接清理垃圾工務 本公司，專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話：254-6008, 255-5689 接洽。

美聲電器唱片公司 SOUND and MUSIC CO 434 Columbia St, Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9836

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. 681-1030

陶陶酒家 食譜精研 大謙小酌 悉從尊便 地址：片打東街一〇二號 電話：六八一、一〇三〇

積梁建築裝修 Leong's Construction 老牌電話二五三二二五三一

修理水喉溝通去水壘 廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

忠許 鉛質窗門 晚四點至九點 電話六八六〇四一

翡翠酒樓 JADE PALACE RESTAURANT 252 East Pender Street, Vancouver 4, B. C. China Town Tel: 684-3525

漢記麵家 HON'S WUN-TUN HOUSE LTD. 688-7018

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone 685-9743

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD. MU 3-6858 MU 3-6859 342 F. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新到 大金錢龜 罐頭鮑魚絲 新西哥 經濟美味利便

國際汽車駕駛學校喬遷新址 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL 386 E. Hastings St. Phone: 684-3044

月蓮花 Lisa Florists 434-1423

快捷相宜修理水喉 日間電話 872-5636 或 437-6632 日夜應命

LUCK SOUND 11 South Kaslo St. Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

T.P.Y. Travel Service 31 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-5654

安號 JON ON COMPANY LIMITED 439 Main St., Vancouver 4, B. C. Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久 經驗豐富如有委託服務週到 代理各航空公司飛機客票 代理詩晏亞火車票 代理輪船及巴士票 代辦出國護照旅行手續

華利有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B. C. Phone: MU 1-7595

代理 各種香煙糖發行 大小光顧一律歡迎

明和公公司 Ming Wo Cookware Co., 23 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone 683-7268

特製蝦餃皮爽利快捷 各種廚房用具 美國的斯嚒中國樣樣刀

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. East Pender Street Vancouver 4, B. C. Phone 682-2244

大幫冬節貨品源源運到 各江雜貨 罐頭食品 京菓海味 送禮糖菓 男女拖鞋 沙田蜜柚 地道藥材 雙托水仙花頭

跟在下對質幾句，他所安排下的，好謀便能大白於世，一這三句話一個字一個字的吐將出來，雖在數百人的圍觀聲中，却是人人聽得清清楚楚，六大派衆手心中都是一凜，登時便將圍觀之心收起了幾分，均想：「這小子年紀輕輕，內功怎麼如此了得？」

圍觀衆人笑聲停歇，氣喘吁吁的道：「臭小子恁地奸猾，明知圓真師兄不在此處，便要出來對質，你何以不叫武當派的張翠山出來對質？」他最後一句話一出口，空智立時便喝：「圓真，說話小心！」但圍觀衆人，崑崙、崑崙諸派中已有許多人大大聲笑了。

倚天屠龍記

第五十七回 居間調人

出來，只有武當派的人臉有愠色，默不作聲，原來圓真一隻右眼被殷素素在西子湖畔用暗器打瞎，始終以為是張翠山下的毒手，一生耿耿於心，張無忌聽他提及先父，怒不可遏，大聲喝道：「張，張，張的名諱，是你亂說得的麼？你……你……」圓真冷笑道：「張翠山自甘下流，受魔教妖女迷惑，好色之報……」張無忌聽得心口一痛，道：「今日主旨是使兩下言和罷了，我萬萬不可出手傷人，」但一聽到這幾句話時，那裏還忍得住？「武當派的『梯』字，原來張無忌自幼跟着父親及太師父，諸師伯叔輩，雖然沒有正式按步就班的學練武當派武功。

黃漢經

電話 684-1754

Wong Horne Agencies

Insurance Agent

General Agent

441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

新到大幫 冰霜明蝦

加泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD

165 E. Pender St. Vancouver 8
電話 MU 4-1028

了下來，圓真被他這麼一抓，有如雞鵝落入鷹爪，竟無半分抵禦之力，少林僧隊中同時搶出兩人，兩根黃金禪杖分張無忌左右，那原武學中救人的高明法門，所謂「圍魏救趙」，張無忌所不得不救，便能解除陷入危境的夥伴，來救的兩僧正是圓心，圓業，張無忌左手抓着圓音，右手提著禪杖，一躍而起，雙足分點圓心，圓業手中禪杖，只聽得噹噹兩聲，圓心和圓業同時仰天摔倒，幸好兩僧武功上均有不凡的造詣，臨危不亂，那兩條數十斤重的鍍金鐵杖才沒反彈過來，打到自己身上。

衆人驚呼聲中，但見張無忌抓着圓音高大的身體微一轉折，輕飄飄的落地，六大派中有七八個人叫了出來：「武當派的『梯』字，原來張無忌自幼跟着父親及太師父，諸師伯叔輩，雖然沒有正式按步就班的學練武當派武功。

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.

Importers & Wholesalers

379 Powell St. Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖 精緻名產 佛香角 木刻竹編 紙製室內裝飾 紙燈罩 Mobile 及各式風鈴 歡迎 僑胞選購。目錄及價目函索即寄

司公寶寶 Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
101 Main St.

遺囑 代辦各類文件

新到大幫
ABC 西德風笛，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
逢星期四
停市一天

馬君衰

專門修理雪櫃電燈洗衣機乾衣機
南業陳房設計新舊電火按裝修

快捷可靠 收費特廉
電話：687-7337

廣珍

珠寶首飾

地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

684-3743 684-4822

房藥大緬

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

髮絲光公司

27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.

電話 683-4929

本店新辦
中國男女
晨睡睡衣
女衫及各
種小衫褲
童衫各種
等及各款
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

李興捷

安省滑鐵盧大學
視光師
辦事處：喜山街東五百五十三號
Anthony Lee, O. D. 233 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時

明達

承接木工油漆
裝修工程
油漆工程
承接大小木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

298-7337

油漆裝修

承接大小木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：六八七、四〇九四

新美味

新邊麵麵

Kenward Co.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
電話 684-5321

電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

WING WING CO., LTD

精製臘味
批發零售
價目印簿

55-60 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241

建興建築公司

承接裝修
土木工程

電話 RE 8-3422

周愛權

驗眼配鏡專家
A. Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 MAIN ST., 684-1377

食品雜貨店出賣
商業街角地位，兼稠密住家區，設備齊全，每日生意式百元，月租壹百八十元，營業時間由上午九時至下午九時，最適合夫婦同做，取價一萬六千元另點貨。

吳國華辦事處啓

行銀路資大拿加

THE ROYAL BANK OF CANADA

Main & Hastings Vancouver, B. C.
Douglas & Pandora Victoria, B. C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

華務部司理：馬錦華啓

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
親芽菜
便捷妥當

周愛權

驗眼配鏡專家
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
614 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

朝朝喜喜



他這樣一說，眾人手
復了歡笑。
「我們做一個遊戲好
嗎？」美芳提議
「我們玩到日落
回去，但總要吃飯的，我
想吃得有意思一點，所以
我們玩迷藏嗎？」漢
民一怔
「我們不是小孩子呀
」光甫尖酸。

「別啊，聽我說，我在那邊
平地畫一個大圓圈，然後讓我們抽籤，
誰的籤最短，便要把眼睛包上捉迷藏，
但其他人，可不許走出圓圈外面去，
同時不許發出聲音，否則便要閉上眼睛，
替代捉迷藏。」美芳說着便走到空地，
未幾大圓圈，一時間限十分鐘，假如抽
到知籤的人十分鐘內找不到別人的話，
他便要靜吃晚飯，但如十分鐘內，他捉
到別人，便由那被捉的人請客。」美芳
解脫明白。

「噢！我寧願請客好了，可不願包
上眼睛，」
「姐姐，你們都是年青人玩玩高
興罷了，誰在乎你請客呢？即使你抽中
短籤願意請客，但一樣要閉上眼睛去捉
迷藏的，」

「那我便不願出錢請客了，」美雲
連忙閃手。
眾人吃吃大笑，漢民舉着手大嚷。
我贊成美芳的玩意，就讓我們做
一天小孩子吧！
大家看見美芳和漢民這般高興，也
不便再作反對，惟有陪着參加遊戲了。
啊！大爺，你的籤最短！」美芳
跳起來。
「我來替你包上眼睛，」美雲搶着
一條大手帕。
「美芳，你替如風包吧！當心表
嫂通同作弊。」
「好的，我們不相信，便由美芳來
好了，」
真倒霉！一如風含笑詛咒。
來吧！開了！...」美芳把如風
拖到中間。
如風被拖到空地中間，正不知如何
是好，他緩緩在舉步摸索，那有心情去
捉別人，藉地聞到一陣雅淡的清香香味，
中人欲醉。(三八)

Young Hong & Associates
Vancouver, B. C.
承接房屋樓宇、貨倉、柏文等
設計、工程結構、電腦計算、
快速準確。
楊根熾工程師
唐慶良測師
電話：254-6534

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式5大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價\$15) 每對 \$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話 687-4135

來回香港平機票
Hong Kong Return From \$399
經常有噴射機來回香港，可停留兩星期至十星期
不須入會 只要提前訂位 (最少在壹百零五日之前)
育份班機將在言中旬截止訂位
請從速訂座 勿失良機
詢問及索取章程，請致電話 687-2855 與鄭小姐
(廿四小時服務)

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219
專賣：零件風筒唱片
唱帶收音錄音
擴音機 精工修理
電視 錄音機
廉價保用

儀賢黨市暗 ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
李榮電話：254-2821
李榮電話：255-8814

金龍酒家大平賣
金龍酒家位於華埠板廠街商業中心區，
生意好，用具新，因股東各謀別業，急
於出賣，志在必成，特委託律師樓辦理
交易手續，如有意者請向律師樓接洽。
律師樓地址：
Mrs. R. Scofield, 205-3rd Ave.
South, Port Alberni, B. C.
電話 724-1275

司公業實打片 Pender Realty & Insurance
Agents Ltd. —
627 MAIN ST., SUITE 2-385
Vancouver, B. C.
電話：FA 5-1844 查詢郵箱 325-7450 電傳：32-3157
代理：房地產、保險、按揭、抵押、買賣、租賃、各項商業保險

行發貨雜生萬廣
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 683-3032
新到：賀年糖菓、清潤雪耳、花旗蝦米、爆浮蟾膠、水仙花頭、呂宋牙或

原塘蠔油、鮮明蠔豉、美味香信、去蒂冬菇、發菜綠豆、原條海參

Bank of Montreal 滿地可銀行
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號
滿地可銀行在壹般銀行
之中，是有其獨特之處
其所獨得者是我們不僅
在儲蓄及貸款方面為各
界人士服務，同時並指
導顧客們如何將錢財得
以儘量利用。
貴客們如有任何疑問，請到分行
談談，我們當樂為協助解答。
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廠麵華南
FOR VALD FOOD PRODUCTS LTD.
236 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光瀨
均極歡迎

東方花舖 Orienta Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
電話 266-5159
本舖常備：四季時花、盆裝花籃、喜慶花籃、結婚花球、大小喜慶、花牌花圈、各種名花、禮儀名花、各種器具、特款花圈、工精美觀、無任歡迎

飛虎牌 漆油
經銷處：僑豐有限公司
地址：緬街四四四號
電話：八七七、貳叁壹八

店花貨雜士奇新
營業時間：上午十時至午夜壹時
地址：東三三三號
電話：六八七、四〇九四

擴遷新址 北美洲針灸學院
4584 Fraser St., Vancouver 10, B. C. (E. 30 Ave.)
Phone 879-3622
新近禮聘香港針灸學會主席李天源先生來加，主理針灸教務

華仁蛋糕 中秋月餅
地址：一街六一九號
電話：六八八、八〇一七

康花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
354 Powell St. Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9370
五磅十粒、花旗乾麵、雲吞乾麵、花旗炸麵、蒸汽炸麵、鮮香卷皮、鮮春捲皮、手運餅仔
批發零售

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話 682-7561 682-7562
專辦：入息稅項、月結年結、會計事務、每月按時上門服務、特設電腦計算輔助器、兼協助：投資交易、物業管理

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
馳名琵琶鴨、脆皮大乳鴨、爽嫩白切雞、美味桂花腸、鮮明肉類、承接金豬、逢星期四營業至下午四時收市

舖花樹楓 MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST., PORT MOODY, B. C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312
電話：688-0831
四季鮮花、喜慶花籃、花牌花圈、各種常備、特設代理、雲高華埠、街街312大生雜貨店

